

Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara



ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

nach Prüfungen

für die Besetzung von zwei Teilzeitstelle 50% auf
unbestimmte Zeit als

BERUFSKRANKENPFLEGER/IN (7.ter

Funktionsebene – Berufsbild Nr. 64)

Diese Ausschreibung wurde vom Verwaltungsrat mit
Beschluss Nr. 3 vom 14.02.2024 genehmigt.

Abgabetermin für die Gesuche:

Montag, 25. März 2024, 11.00 Uhr

Artikel 1

Wettbewerbsausschreibung

Das Konsortium Seniorendienste Passeier schreibt in
Durchführung des Beschlusses des Verwaltungsrates
Nr. 3 vom 14.02.2024 einen öffentlichen Wettbewerb
für die Besetzung auf unbestimmte Zeit von zwei Stel-
len als Berufskrankenpfleger/in (Berufsbild Nr. 64) in
der 7.ter Funktionsebene in Teilzeit 50% aus.

Die Stellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbe-
halten.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig
vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt - Be-
werberInnen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern
sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz
gewährleistet die Verwaltung die Gleichstellung von
Mann und Frau gemäß gesetzestretendem Dekret
Nr. 198 vom 11. April 2006.

Artikel 2

Besoldung

Für diese Vollzeitstelle als Berufskrankenpfleger in der
7.ter Funktionsebene ist laut geltendem Kollektivver-
trag folgende Bruttobesoldung vorgesehen:

- Monatliches Anfangsgehalt: 1.342,34 €
- Sonderergänzungszulage: 1.085,68 €
- Zweisprachigkeitszulage
Niveau B2 (ex B) 79,31 €
- 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren

CONCORSO PUBBLICO

per esami

per il conferimento di due posti a tempo parziale 50% a
tempo indeterminato di **INFERMIERE/A**

PROFESSIONALE (VII°ter qual.funz. – profilo

professionale n. 64)

Bando approvato con deliberazione del Consiglio
d'Amministrazione n. 3 di data 14/02/2024

Termine per la presentazione delle domande:

Lunedì, 25 marzo 2024, ore 11.00

Articolo 1

Bando di concorso

Il Consorzio Servizi per Anziani Passiria in esecuzione
della deliberazione del Consiglio d'Amministrazione n. 3
dd. 14/02/2024 indice un concorso pubblico per il confe-
rimento di due posti a tempo indeterminato di
infermiere/a professionale (profilo professionale n. 64),
VII°ter qualifica funzionale a tempo parziale 50%.

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso vengono ammessi/e i/le concorrenti di tutti i
gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva lingui-
stica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità
tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il tratta-
mento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile
2006, n. 198.

Articolo 2

Trattamento economico

Per tali posti a tempo pieno di infermiere professionale
alla VII°ter qualifica funzionale è previsto il seguente trat-
tamento economico lordo ai sensi del contratto collettivo
vigente:

- stip. base iniziale mensile: 1.342,34 €
- inden. integrativa speciale: 1.085,68 €
- inden. di bilinguismo
livello A2 (ex D) 79,31 €
- 13a mensilità nella misura di legge
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo in-



**Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara**

**Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara**

Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

feriore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

Artikel 3

Articolo 3

Teilnahmevoraussetzungen

Requisiti per l'ammissione

Zum Wettbewerb wird zugelassen, wer folgende Voraussetzungen erfüllt:

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- **Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder Familienangehörige von EU-Bürgern**, auch wenn Angehörige eines Drittstaates, sofern diese die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen oder Drittstaatsangehörige zu sein, die die Rechtsstellung von langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- ein Alter von mindestens 18 Jahren;
- a) Genuss der politischen Rechte;
- b) körperliche Dienstauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);
- c) reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht;
- d) Bestätigung der Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung;
- e) Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich
- Hochschuldiplom als KrankenpflegerIn oder gleichwertige Diplome laut staatlichen Gesetzen oder
- vom Gesundheitsministerium anerkannte Diplome oder
- als gleichwertig erklärte Diplome gemäß D.P.R. Nr. 197 vom 26.01.1980 in geltender Fassung

- **cittadinanza italiano oppure di un aktri Stato membro dell'Unione Europea oppure familiari di cittadini dell'unione europea**, anche se cittadini di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure cittadini di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- età non inferiore a 18 anni compiuti;
- a) godimento dei diritti politici;
- b) idoneità fisica all'impiego (l'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);
- c) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare;
- d) certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26/7/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;
- e) possesso del diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché pluriennale esperienza professionale nel settore
- Laurea abilitante alla professione infermieristica oppure
- diplomi equipollenti in base alla normativa statale oppure
- diplomi riconosciuti da parte del Ministero della Salute oppure
- diplomi dichiarati equipollenti ai sensi del D.P.R. n. 197 del 26.01.1980 e successive modifiche



**Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara**

**Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara**

- sowie jeweils Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis;
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ex B);
- für am 31.12.2001 im Dienst befindliches Personal Zweisprachigkeitsnachweis "B1" (ex „C“) und zusätzlich Sprachkurs laut Anlage 2, Art.12 des Bereichsabkommens für das Personal des Landesgesundheitsdienstes vom 28.8.2001.

Am Wettbewerb darf nicht teilnehmen, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil er/sie für die Aufnahme gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

Die geforderten Voraussetzungen müssen zum Stichtag für die Einreichung des im Artikel 4 genannten Teilnahmesuch erfüllt sein.

Artikel 4

Teilnahmesuch

Das Teilnahmesuch muss auf stempelfreiem Papier und auf dem von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck verfasst und innerhalb des in der Ausschreibung genannten Ausschlusssterms entweder **persönlich** im Sekretariat des Konsortiums Seniorendienste Passeier, Kirchweg 40, abgegeben werden **oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung oder mittels zertifizierter E-Mail (Pec-Mail) oder mittels Email** an das Konsortium Seniorendienste Passeier gesendet werden.

Das Eingangsdatum des Teilnahmesuch wird durch das Eingangsprotokoll des Konsortiums Seniorendienste Passeier bestimmt. BewerberInnen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Der/die Stellenbewerber/In muss alle im beiliegenden Gesuchsformular enthaltenen Fragen beantworten.

Der Bewerber/die Bewerberin muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigne-

ed integrazioni e rispettiva iscrizione all'albo professionale;

- attestato di conoscenza delle due lingue "B2" (ex B);
- per personale in servizio alla data 31.12.2001 attestato di conoscenza delle due lingue "B1" (ex "C") e inoltre corso di cui all'allegato 2, art. 12 dell'accordo di comparto per il personale del Servizio sanitario Provinciale del 28.8.2001.

Non possono partecipare al concorso coloro che siano esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso di cui al successivo articolo 4.

Articolo 4

Domanda di ammissione

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carte semplice prestampati dall'Amministrazione ed indirizzata al Consorzio Servizi per Anziani Passiria, via Chiesa 40, deve essere presentata **personalmente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o mediante mail certificato (Pec-Mail) o mediante email** entro il termine perentorio fissato dal bando stesso.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dalla data di protocollo apposto dal Consorzio Servizi per Anziani Passiria e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Nella domanda il/la candidato/a ha l'obbligo di fare tutte le dichiarazioni di cui all'accluso modello di domanda di ammissione.

Il candidato/la candidata deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

Nella domanda di ammissione, la candidata/il candidato disabile, in relazione alla sua specifica disabilità, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esa-



Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara

ten Bescheinigungen nachweisen).

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/Bewerberin eingereicht wird.

Die StellenbewerberInnen müssen ferner folgende Unterlagen beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:

- Hochschuldiplom als KrankenpflegerIn oder gleichwertige Diplome laut staatlichen Gesetzen oder
- vom Gesundheitsministerium anerkannte Diplome oder
- als gleichwertig erklärte Diplome gemäß D.P.R. Nr. 197 vom 26.01.1980 in geltender Fassung
- sowie jeweils Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis;
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ex B);
- für am 31.12.2001 im Dienst befindliches Personal Zweisprachigkeitsnachweis "B1" (ex „C“) und zusätzlich Sprachkurs laut Anlage 2, Art.12 des Bereichsabkommens für das Personal des Landesgesundheitsdienstes vom 28.8.2001.
- alle weiteren Bescheinigungen und Zeugnisse zum Nachweis einer fachlichen Qualifikation sowie Dienstzeugnisse, die der/die Stellenbewerber/In für nützlich hält;
- allfällige Dokumente zum Nachweis von Umständen, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Aufnahme geben.

Detaillierte Beschreibung der beizulegenden Dokumente – Buchstabe a - c:

a) Studientitel mit Angabe der Gesamtbewertung:

Für den Zugang zum Dienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nach-

me (da dimostrate con apposita documentazione).

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28/12/2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero qualora la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità della candidata/del candidato.

I/le concorrenti dovranno inoltre allegare o auto certificare il possesso dei documenti sotto elencati:

- Laurea abilitante alla professione infermieristica oppure
- diplomi equipollenti in base alla normativa statale oppure
- diplomi riconosciuti da parte del Ministero della Salute oppure
- diplomi dichiarati equipollenti ai sensi del D.P.R. n. 197 del 26.01.1980 e successive modifiche ed integrazioni e rispettiva iscrizione all'albo professionale;
- attestato di conoscenza delle due lingue "B2" (ex B);
- per personale in servizio alla data 31.12.2001 attestato di conoscenza delle due lingue "B1" (ex "C") e inoltre corso di cui all'allegato 2, art. 12 dell'accordo di comparto per il personale del Servizio sanitario Provinciale del 28.8.2001.
- tutti i titoli e documenti atti a dimostrare speciale preparazione o servizi prestati e che l'aspirante ritenga utili ai fini del concorso;
- eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Descrizione dettagliata della documentazione da allegare – lettera a - c:

a) titolo di studio con valutazione complessiva:

Per l'accesso al impiego comunale oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia.

Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara



weisen gleichgestellt sind.

Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmesuche erfüllt sein.

b) Zweisprachigkeitsnachweis im Sinne des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. bzw. eine Bescheinigung, ausgestellt von der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeit der Autonomen Provinz Bozen, gemäß GvD. Nr. 86/2010 (entsprechende Unterlagen beilegen);

c) weitere Bescheinigungen und verschiedene Dokumente:

- Dienstbestätigungen: diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstgrade beinhalten;

- verschiedene Dokumente, welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen

Candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi e le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

b) attestato di bilinguismo, rilasciato ai sensi del D.P.R. 26/7/1976, n. 752 e successive modifiche, ovvero l'attestato di bilinguismo rilasciato dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il Dlgs. n. 86/2010 (con allegata la relativa documentazione)

c) ulteriori certificati, atti e documenti:

- eventuali certificati di servizio: gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;

- ulteriori documenti: ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali;

BEIZULEGENDE DOKUMENTE:

- Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in **verschlossenem Kuvert** (wie im gesetzvertretenden Dekret Nr. 99 vom 23. Mai 2005 vorgesehen), die beim Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 (von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr), abgeholt werden kann. Die Bescheinigung muss im Original beigelegt werden und hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum.
- Die Bestätigung über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von **€ 10,00** an das Schatzamt des Konsortiums Seniorendienste Passier, Raiffeisenkasse Passeier, (IBAN = IT 48 L 08998 58810 000300241504).
- Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt).

DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE:

- certificazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in originale ed in **busta chiusa** (così come previsto dal decreto legislativo 23 maggio 2005, n. 99) da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, piazza tribunale 1 (dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00); Il certificato deve essere allegato in originale e non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;
- La ricevuta comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di **€ 10,00** rilasciata dalla Tesoreria del Consorzio Servizi per Anziani Passiria, Cassa Rurale Val Passiria, (IBAN = IT 48 L 08998 58810 000300241504).
- fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).



Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara

Ungenau oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der entsprechenden Titel bedingen.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zum Abgabetermin der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des DPR. Nr. 445 vom 28.12.2000 erklären – die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Verwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenau oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

ABGABE ZULASSUNGSGESUCH MITTELS PEC (Zertifizierte e-Mail) ODER EMAIL

Wer das Gesuch mittels zertifizierte elektronische Post (PEC) an das Konsortiums Seniorendienste Passeier: seniorendienstpasseier@legalmail.it oder mittels Email info@altersheim.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Artikel 5

Ausschluss vom Wettbewerb

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/Innen, die

- eine oder mehrere der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen,

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione dei medesimi titoli indicati.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del DPR. n. 445 dd. 28/12/2000, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Alla domanda può essere allegato un elenco die documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE TRAMITE PEC (Posta Elettronica Certificata) O EMAIL

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda al Consorzio Servizi per Anziani Passiria: seniorendienstpasseier@legalmail.it, o al indirizzo email info@altersheim.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Articolo 5

Esclusione dal concorso

Verranno esclusi/e dal concorso i/le candidati/e che

- non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati all'articolo 3,



Konsortium Seniorendienste Passeier Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria Casa di Riposo S. Barbara

- das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht einreichen,
- das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß unterschreiben oder
- die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben.
- die den Bestimmungen des GvD Nr. 752/1976 Art. 20 i.g.F. bzw. Art. 7 der Ausschreibung nicht nachkommt.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss von Stellenbewerberinnen und –bewerbern beschließt der Verwaltungsrat.

Artikel 6

Wettbewerbsprüfungen

Die zum Wettbewerb zugelassenen Stellenbewerberinnen und –bewerber müssen folgende Prüfungen ablegen:

Schriftliche und mündliche Prüfung: Diese kann sich auf mehrere Themenbereiche und Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff beziehen. Die schriftliche Prüfung besteht aus einem theoretischen und einem praktischen Teil:

Schriftliche Prüfung

Die schriftliche Prüfung betrifft einen oder mehrere der folgenden Themenbereiche:

- Gesundheits- und Krankenpflege in Italien nach dem neuen Berufsprofil
- Fragen aus dem Programm der Laureat Studiengänge Krankenpflege und zwar im besonderen Bezug auf die Pflege alter Menschen;
- Betreuungsmöglichkeiten dementiell erkrankter Personen in Alten- und Pflegeheimen (Betreuungskonzepte, strukturelle und dienstliche Rahmenbedingungen);
- die Dekubitusprophylaxe;
- die Sturzprophylaxe;
- die palliative Betreuung-Pflege
- Aufgabenbeschreibung des Berufskrankenschwefers mit besonderem Augenmerk auf das geriatrische Arbeitsfeld;
- das Altenheim: Zielsetzungen – Zielgruppen – allgemeine Organisation der Dienste;
- die betagten Menschen und ihre Bedürfnisse in sozialer und sanitärer Hinsicht (L.G. vom 30.10.1977, Nr. 77);
- Leitbild, Dienstleistungscharta und Verhaltenskodex des Altersheimes St. Leonhard.

- presentino la domanda oltre termine,
- non sottoscrivano regolarmente la domanda oppure
- non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.
- non ottempera alle disposizioni del D.Lgs. n. 752/1976 art. 20 e successive modifiche o dell'art. 7 del bando di gara.

L'ammissione o esclusione dei/delle concorrenti avviene con deliberazione del Consiglio d'amministrazione.

Articolo 6

Prove d'esame

I/le partecipanti ammessi/e al concorso saranno sottoposti/e ai seguenti esami:

prova scritta e orale : essa può vertere su più argomenti e compiti anche di contenuto pratico attinenti alle seguenti materie:mansioni del custode. La prova scritta sarà suddivisa in una parte teorica ed una parte pratica:

Prova scritta

La prova scritta verterà su uno o più dei seguenti argomenti:

- Assistenza infermieristica in Italia secondo il nuovo profilo professionale
- domande in base ai programmi del corso di laurea in infermieristica con particolare riferimento all'assistenza delle persone anziane;
- Possibilità d'assistenza delle persone dementi nelle Case di Riposo (concetti d'assistenza, condizioni generali ambientali e di servizio);
- la prevenzione delle lesioni da decubito;
- la prevenzione delle cadute nell'anziano;
- l'assistenza e cure palliative
- mansioni dell'Infermiere professionale con particolare attenzione alle esigenze nell'ambito geriatrico;
- la Casa di Riposo: finalità – destinatari – organizzazione del servizio;
- provvedimenti a favore dell'assistenza agli anziani (L.P. Del 30.10.1977 n. 77);
- i ns. principi, carta dei servizi e codice di comportamento della Casa di riposo S. Leonardo.



Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara

Mündliche Prüfung

Die mündliche Prüfung betrifft die Themen der schriftlichen Prüfung sowie:

- Privacy Bestimmungen;
- Vernetzung des Altenheimes mit den Gesundheitsdiensten;
- Ethik in der Altenpflege;
- Grundkenntnisse der Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten;
- Disziplinarmaßnahmen;
- Arbeitssicherheit - Gesetz 81/2008.

Zur mündlichen Prüfung zugelassen wird nur, wer die schriftliche Prüfung bestanden hat.

Wer in einer Prüfung weniger als 6/10 der Gesamtpunktzahl erlangt, die der Kommission für die Bewertung jeder Prüfungsaufgabe zur Verfügung steht, wird nicht zur folgenden Prüfung zugelassen und folglich vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen.

Die Verwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Von einer Bewertung der Titel wurde ausdrücklich abgesehen.

Artikel 7

Prüfungskalender - Prüfungsablauf

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen - und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen - müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai

Prova orale

La prova orale verterà sulle tematiche della prova scritta ed inoltre:

- norme privacy;
- la Casa di Riposo nei rapporti con i servizi sanitari;
- etica nella cura degli anziani;
- conoscenza di base sui diritti e doveri dei dipendenti pubblici;
- provvedimenti disciplinari;
- sicurezza su lavoro - legge 81/2008.

Saranno ammessi/e solamente i/le candidati/e che avranno superato la prova scritta.

L'attribuzione di un punteggio inferiore a 6/10 (sei decimi) del punteggio a disposizione della commissione per la valutazione di ciascuna prova d'esame comporta l'esclusione del/la concorrente dalla prova successiva e rispettivamente dal concorso.

L'amministrazione non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Si rinuncia esplicitamente dalla valutazione dei titoli.

Articolo 7

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15

**Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara**

**Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara**



2023, Nr. 65).

maggio 2023, n. 65).

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die BewerberIn eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Le prove previste dal bando si intendono superate qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno sei decimi in ciascuna di esse.

Der/die Kandidat/in gilt als geeignet, wenn er/sie in der Summe aller Prüfungen eine Durchschnittsbewertung von 6/10 der zu vergebenden Punkte erreicht.

Il candidato ottiene l'idoneità laddove dovesse ottenere una votazione media di 6/10.

Wer Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Il/la concorrente che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema è escluso/a dal concorso.

Artikel 8

Articolo 8

Punktezahl

Punteggio

Im Sinne von Artikel 16 der Personaldienstordnung in geltender Fassung wird die der Prüfungskommission zur Verfügung stehende Punktezahl folgendermaßen aufgeteilt:

Ai sensi dell'articolo 16 dell'ordinamento del personale il punteggio a disposizione della commissione esaminatrice dovrà essere ripartito come segue:

50% für die schriftliche Prüfung = 50 Punkte

50% per la prove d'esame scritta = 50 punti

50% für die mündliche Prüfung = 50 Punkte

50% per la prove d'esame orale = 50 punti

Artikel 9

Articolo 9

Prüfungskommission – Rangordnung

Commissione esaminatrice - graduatoria

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Artikel 13 der Personaldienstordnung bestellt.

La commissione esaminatrice è nominata ai sensi dell'articolo 13 dell'ordinamento del personale.

Die Rangordnung gilt für den Zeitraum von drei Jahren ab Datum der Genehmigung durch die Verwaltung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell freiwerdenden Planstellen mit Ausnahme der Stellen, die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffen oder umgewandelt wurden.

La graduatoria avrà una validità di tre anni dalla data di approvazione da parte dell'Amministrazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del concorso medesimo.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avverrà esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Artikel 10

Articolo 10

Einreichen der Dokumente - Arbeitsvertrag

Presentazione dei documenti – contratto di lavoro

**Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara****Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara**

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Verwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an die Siegerin/den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem sie/er den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet die Siegerin/der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der/die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Hat der/die WettbewerbssiegerIn alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Verwaltung ist verpflichtet, Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen, auch stichprobenweise, durchzuführen. Sollte die Unwahrhaftigkeit der Erklärung festgestellt werden, so verliert der Erklärende jene Vorteile, die ihm aus der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erwachsen sein sollten (DPR Nr. 403 vom 20.10.1998).

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/La concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata alla vincitrice/ al vincitore con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/La vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

La candidata/il candidato che consegue la nomina deve presentare, prima di assumere il servizio ed a pena di decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato d'ufficio dall'amministrazione.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume effettivamente servizio.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/La dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora del controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (DPR 20/10/1998, n. 403).

Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara



Das Freisein von Strafverurteilungen wir von Amts wegen festgestellt.

Auf jeden Fall ist die Aufhebung des Wettbewerbsverfahrens, welches die Voraussetzung für die Aufnahme bildet, ein Grund für die Auflösung des Vertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Artikel 11

Weitere Aufnahme aus der Rangordnung

Gemäß Art. 100, Abs. 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3.5.2018 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung für die Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell freiwerdenden Planstellen gültig, wobei die nach Anberaumung dieser Wettbewerbe geschaffenen oder umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Artikel 12

Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die Information in Bezug auf die Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Sinne von Art. 12 ff. EU Verordnung 679/2016 liegt im Anhang an diese Kundmachung bei.

Artikel 13

Schlussbestimmungen

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe, auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung des Konsortiums Seniorendienste Passeier verwiesen.

Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

È in ogni modo causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di reclutamento che ne costituisce il presupposto.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Articolo 11

Scorrimento della graduatoria

Ai sensi dell'art. 100 comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 3/5/2018, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Articolo 12

Trattamento dei dati personali

L'informativa in relazione al trattamento dei dati personali come previsto dagli artt. 12 ss. Del regolamento UE 679/2016 si trova in allegato al presente avviso.

Articolo 13

Disposizioni finali

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi, le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Consorzio Servizi per Anziani Passiria.

Konsortium Seniorendienste Passeier
Seniorenwohnheim St. Barbara

Consorzio Servizi per Anziani Passiria
Casa di Riposo S. Barbara



Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Artikel 14

Articolo 14

Auskünfte

Informazioni

Für Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sowie allfällige Auskünfte können sich Interessierte an das Personalbüro des Konsortiums Seniorendienste Passeier, Kirchweg 40, Tel. 0473 656086, E-Mail: info@altersheim.it.

Per eventuali informazioni e richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all' ufficio personale del Consorzio Servizi per Anziani Passiria, Via Chiesa 40, tel 0473 656086 – E-Mail: info@altersheim.it.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.altersheim.it unter Stellenangebote.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.altersheim.it alla sezione Offerte di lavoro.

**Der Direktor
Il Direttore**

Dr. Tobias Hillebrand

-digital signiert/firmato digitalmente-